TEMPLATE • PLANTILLA

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
INSTALLATION INSTRUCTIONS

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

The large number of window styles and types make it impossible to describe one universal installation procedure.

The methods outlined below are recommended as being well suited for the most common styles of double hung windows. Whichever method you choose should allow the window to be closed easily for security and protection of home furnishing against the weather.

Debido al amplio numero de estilos y tipos de ventanas, resulta imposible describir un solo procedimiento universal de instalacion.

Los metodos abajo descritos son recomendados por ser los mejores adaptados para el estilo mas comun de ventana doble. Cualquier metodo que Usted elija debe permitir que la ventana se cierre facilmente para la seguridad y proteccion de los muebles del hogar contra el mal tiempo.

Refer to illustrations while following methods 1 or 2 below:

METHOD 1. (Inside of Trim)

Tools required: Hardware provided:
Screwdrivers
Slotted Head **(4-) 3/4" slotted head screws**
Phillips Head

Observe las ilustraciones mientras sigue los metodos1 y 2 abajo indicados:

METODO 1. (dentro de la moldura)

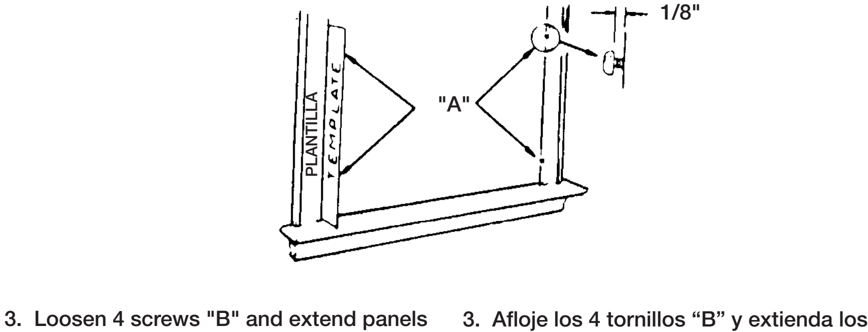
Herramientas necesarias: Material Proporcionado:
Desarmadores
Punta Plana **(4) tornillos de cabeza plana 3/4"**
Punta Cruciforme

1. Be sure that template is placed on window sill with arrow pointing down. BOTTOM

1. Asegurese de que esta plantilla esta situada en la repisa de la ventana con la flecha apuntando hacia abajo. PARTE INFERIOR

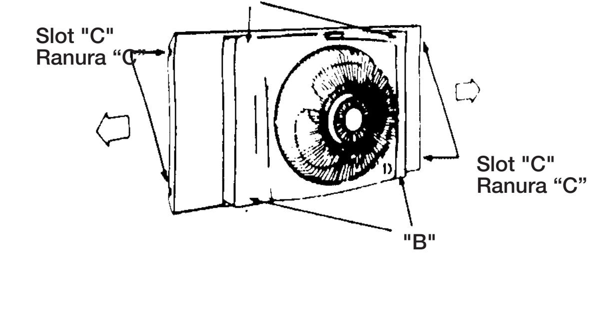
2. Mark screw locations on inside edges of window trim using this template as shown in illustrations.
   Drive 4 screws "A" into trim. DO NOT TIGHTEN FLUSH. Leave 1/8" space between screw heads and window trim.

2. Marque los lugares de los tornillos en el interior de la moldura de la ventana usando esta plantilla como muestra la ilustracion. Clave 4 tornillos "A" dentro de la moldura. NO APRIETE AL MAXIMO. Deje 1/8" de espacio entre la cabeza del tornillo y la moldura de la ventana.



3. Loosen 4 screws "B" and extend panels on each side of housing until the fan fits snugly between right and left window trim.

3. Afloje los 4 tornillos "B" y extienda los paneles de cada cara de la caja hasta que el ventilador se ajuste perfectamente entre el lado derecho y el izquierdo de la moldura de la ventana.

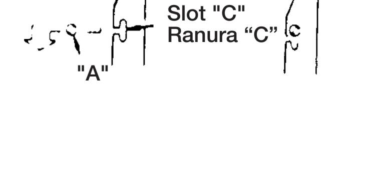


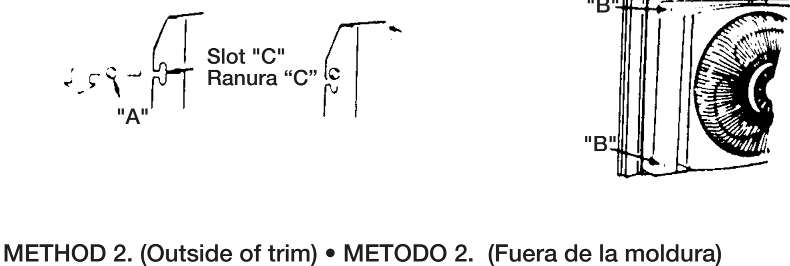
4. Mount fan in window by engaging slots "C" with screws "A" on inside edge of trim. Lower fan on screws "A" until it rests on window sill or sash moulding.

4. Monte el ventilador en la ventana ajustando las ranuras "C" con los tornillos "A" por la cara interna de la moldura de la ventana. Baje el ventilador sobre los tornillos "A" hasta que se quede apoyado sobre la repisa o la moldura del marco corredizo de la ventana.

5. Tighten screws "B" on housing to secure fan in position.

5. Apriete los tornillos "B" en la moldura para asegurar el ventilador en esta posicion.

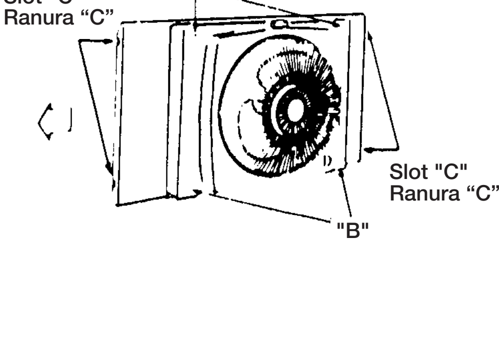


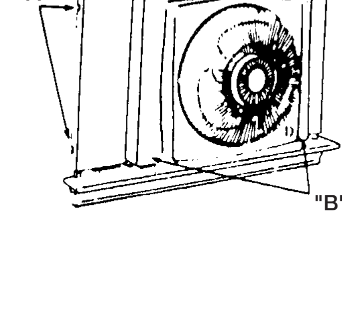


METHOD 2. (Outside of trim) • METODO 2. (Fuera de la moldura)

1. Loosen screws "B" and extend side panels to clean the outer edge of trim on each side of window.
1. Afloje los tornillos "B" y extienda los paneles laterales para que sobresalgan por el borde externo de la moldura en cada lado de la ventana.

2. Rest fan on window sill with flange of side panels over trim. Push in side panels tight against outer edge of trim.
2. Apoye el ventilador sobre la repisa de la ventana con el reborde de los paneles laterales sobre la moldura. Empuje los paneles laterales ajustandolos contra el borde externo de la moldura.





3. With panels in position, mark screw locations at top of slot and drive in the 4 retaining screws until tight.
4. Tighten 4 screws "B" in fan housing to complete installation.

3. Con los paneles en posicion, marque los lugares de los tornillos en la parte mas alta de la ranura y clave a fondo los 4 tornillos.
4. Apriete los 4 tornillos "B" en la moldura del ventilador para completar la instalacion.

LOCATION FOR MOUNTING SCREWS • LUGAR PARA LA COLOCACION DE LOS TORNILLOS

BOTTOM • PARTE INFERIOR

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Make certain that the unit is mounted rigidly to the window as specified on the Template.
2. Open the window behind the fan.
3. Plug into a standard 120 volt outlet.
4. The motor control switch is located on the motor cover. Adjust knob to direction and speed desired.

MODO DE EMPLEO

1. Asegurese de que el conjunto esta rigidamente montado en laventana segun se explica en la plantilla.
2. Abra la ventana detras del ventilador.
3. Conectelo a una toma de corriente estandar de 120 voltios.
4. El control del motor se encuentra en la cubierta del motor. Ajuste la perilla al sentido y velocidad deseados.

WINDOW FAN - SAFETY & MAINTENANCE
VENTILADOR DE VENTANA - SEGURIDAD Y MANTENIMENTO

Read and Save these Instructions • Lea y conserve estas instrucciones.

1. Read all instructions before using Fan.
2. Make certain that the power source conforms to the electrical requirements of the Fan.
3. Use this Fan only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electrical shock, or injury to persons.
4. To reduce the risk of personal injury and electric shock, the Fan should not be played with or placed where small children can reach it.
5. Unplug power cord before installing, servicing, or moving the Fan.

WARNING: DO NOT DEPEND UPON THE ON-OFF SWITCH AS THE SOLE MEANS OF DISCONNECTING POWER WHEN INSTALLING OR SERVICING THE FAN. ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD.

6. This Fan must NOT be used in potentially dangerous locations such as flammable, explosive, chemical-laden or wet atmospheres.
7. Completely assemble Fan, according to instructions, before connecting to power supply.

WARNING: THIS APPLIANCE HAS A POLARIZED PLUG (ONE BLADE IS WIDER THAN THE OTHER). TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, THIS PLUG IS INTENDED TO FIT IN A POLARIZED OUTLET ONLY ONE WAY. MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT. IF THE PLUG DOES NOT FIT FULLY INTO THE OUTLET, REVERSE THE PLUG. IF IT STILL DOES NOT FIT, CONTACT A QUALIFIED ELECTRICIAN. DO NOT ATTEMPT TO DEFEAT THIS SAFETY FEATURE.

WARNING: THIS PLUG IS A SAFETY DEVICE. TO REDUCE THE RISK OF FIRE, SHOCK, AND PERSONAL INJURY, DO NOT REMOVE, REPLACE, REPAIR OR TAMPER WITH THE ORIGINALLY SUPPLIED PLUG. IF THE FAN DOES NOT FUNCTION PROPERLY, IT MAY BE DUE TO THE SAFETY DEVICE INCORPORATED IN THIS PLUG. RETURN TO AN AUTHORIZED SERVICE CENTER OR CALL 800-233-0268, MONDAY THRU FRIDAY, BETWEEN 8:00AM AND 5:00PM EST. IF THE PLUG WARNING LABEL IS MISSING OR DAMAGED, CALL THE TOLL FREE NUMBER FOR A REPLACEMENT LABEL.

8. Where possible, avoid the use of extension cords. If they must be used, minimize the risk of overheating by ensuring that they are UL listed. Never use a single extension cord to operate more than one Fan.
9. Do not operate any Fan with a damaged cord or plug or after the Fan malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return Fan to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment or repair.
10. Do not insert or allow fingers or foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as it may cause an electric shock or fire, or damage the Fan. Do not block or tamper with the Fan in any manner while it is in operation.
11. Always place the Fan on a stable, flat, level surface when operating, to avoid the chance of the Fan overturning. Locate the Power Cord so the Fan or other objects are not resting on it. Do not run Power Cord under carpeting. Do not cover Power Cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange Power Cord away from room traffic and where it will not be tripped over.
12. This Fan is not intended for use in wet or damp locations. Never locate a Fan where it may fall into a bathtub or other water container.
13. Do not use Fan outdoors.
14. This Fan is not suitable for use in agricultural facilities including areas where livestock, poultry or other animals are confined. Please refer to National Electric Code (NEC) Article 547-7 (2002), or applicable state or local codes or standards relating to electrical requirements for Agricultural Buildings. **THIS FAN DOES NOT MEET THE REQUIREMENTS OF NEC ARTICLE 547-7 (2008).**
15. This Fan is not suitable for use in hazardous locations. Please refer to National Electric Code (NEC) Article 500 or applicable state or local codes or standards relating to electrical requirements for Hazardous locations. **THIS FAN DOES NOT MEET THE REQUIREMENTS OF NEC ARTICLE 500 (2008).**

WARNING: REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK – DO NOT USE THIS FAN WITH ANY SOLID STATE SPEED CONTROL DEVICES.

MAINTENANCE

WARNING: ALWAYS UNPLUG CORD BEFORE CLEANING OR DISASSEMBLING.
WARNING: DO NOT IMMERSE FAN IN WATER!

CLEANING: IMPORTANT! DO NOT immerse electrical parts in water! Wipe all parts with soft cloth moistened with water and mild detergent only. DRY ALL PARTS COMPLETELY BEFORE REASSEMBLING. After any maintenance or servicing, completely reassemble unit as described in this instruction manual before reconnecting to the power supply.

CAUTION: Do not use gasoline, benzine, thinner, harsh cleaners, etc. as they will damage the Fan. NEVER use ALCOHOL OR SOLVENTS.

SERVICING: All other servicing, with the exception of general user maintenance, should be performed by an authorized service representative. Call 1-800-233-0268, Monday through Friday, between the hours of 8:00 a.m.and 5:00 p.m. Eastern for the location of your nearest service center.

LUBRICATION: Motor is permanently lubricated.

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar el Ventilador.
2. Cerciórese de que la fuente de poder sea compatible con las demandas eléctricas del Ventilador.
3. Use este Ventilador sólo en la forma que se describe en el manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante podría ocasionar un incendio, golpes de electricidad o lesiones a personas.
4. Para disminuir el riesgo de lesiones físicas y golpes de electricidad, no debe jugarse con el ventilador no deberá éste ser ubicado al alcance de los niños pequeños.
5. Desenchufe el cable eléctrico antes de instalar, proporcionar servicio o mover el Ventilador.

ADVERTENCIA: NO DEPENDA DEL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO-APAGADO COMO EL ÚNICO MEDIO PARA DESCONECTAR LA POTENCIA AL INSTALAR O PROPORCIONARLE SERVICIO AL VENTILADOR. DESENCHUFE SIEMPRE EL CABLE ELÉCTRICO.

6. Este Ventilador NO debe usarse en ubicaciones potencialmente peligrosas, tales como en ambientes inflamables, explosivos, cargados de sustancias químicas o húmedos.
7. Vuelva a armar el ventilador por completo, siguiendo las instrucciones, antes de reconectarse a la fuente de poder.

ADVERTENCIA: ESTE ARTEFACTO POSEE UN ENCHUFE POLARIZADO (UNA ESPIGA ES MÁS ANCHA QUE LA OTRA). PARA DISMINUIR EL PELIGRO DE GOLPES DE ELECTRICIDAD, ESTE ENCHUFE DEBERÁ INTRODUCIRSE EN UN TOMACORRIENTE POLARIZADO SÓLO DE UNA FORMA. HAGA ENCAJAR TOTALMENTE LA ESPIGA ANCHA DEL ENCHUFE EN LA RANURA ANCHA. SI EL ENCHUFE NO ENCAJA POR COMPLETO EN EL TOMACORRIENTE, INVIERTA EL ENCHUFE. SI AUN ASÍ NO ENCAJA, CONTACTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO. NO INTENTE BURLAR ESTA FUNCIÓN DE SEGURIDAD.

ADVERTENCIA: ESTE ENCHUFE ES UNA MEDIDA DE SEGURIDAD. PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO Y LESIONES PERSONALES, NO QUITE, NI REEMPLACE, NI REPARE O ALTERE EL ENCHUFE QUE SE PROVEE ORIGINALMENTE. SI EL VENTILADOR NO FUNCIONA CORRECTAMENTE, PUEDE DEBERSE AL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD INCORPORADO EN ESTE ENCHUFE. REGRESE A UN CENTRO DE SERVICIOS AUTORIZADO O LLAME AL 800-233-0268, DE LUNES A VIERNES ENTRE LAS 8.00 A.M. Y LAS 5.00 P.M. EST. SI LA ETIQUETA DE ADVERTENCIA DEL ENCHUFE FALTA O ESTA DAÑADA, LLAME AL NÚMERO DE CONSULTA GRATUITO PARA PEDIR UNA ETIQUETA DE REEMPLAZO.

8. De ser posible, evite el uso de cables de extensión. Si debieran usarse, minimice el riesgo de sobrecalentamiento procurando que estén aprobados por UL. Nunca use un solo cable de extensión para hacer funcionar más de un Ventilador.
9. No haga funcionar ningún Ventilador con un cable o enchufe dañado o después de que el ventilador presente algún desperfecto o haya sido dejado caer o sufriera cualquier tipo de daño. Regrese el Ventilador a un servicio de reparación autorizado para examinar el Ventilador, efectuarle ajustes eléctricos o mecánicos o repararlo.
10. No introduzca ni permita que se introduzcan dedos u objetos extraños en ninguna abertura de ventilación o escape, puesto que podría provocar un golpe de electricidad, incendio, o daños al ventilador. No bloquee ni manipule el Ventilador de ninguna manera mientras esté en funcionamiento.
11. Siempre coloque el Ventilador sobre una superficie, estable, plana y horizontal mientras esté en funcionamiento, para evitar la posibilidad de que el Ventilador se dé vuelta. Ubique el cable eléctrico de tal modo que el ventilador u otros objetos no descansen sobre él. No disponga el cable eléctrico debajo de alfombras. No cubra el cable eléctrico con tapetes, alfombras continuas u objetos similares. Coloque el cable eléctrico fuera del paso de las personas y donde nadie se tropiece con el mismo.
12. Este Ventilador no ha sido diseñado para usarse en lugares mojados o húmedos. Nunca coloque un Ventilador donde quepa la posibilidad de que caiga en una bañera u otro recipiente con agua.
13. No use el Ventilador en exteriores.
14. Este Ventilador no es adecuado para usar en instalaciones de agricultura incluyendo áreas donde se almacene ganado, aves de corral u otros animales. Por favor consulte el Articulo 547-7 (2008) del Código Eléctrico Nacional (NEC), o los códigos o normas estatales o locales aplicables con relación a los requisitos eléctricos para edificios destinados a las agricultura. **ESTE VENTILADOR NO CUMPLE CON LOS REQUISITOS DEL ARTICULO 547-7 DEL NEC (2008).**
15. Este Ventilador no es adecuado para usar en lugares peligrosos. Por favor consulte el Artículo 500 del Código Eléctrico Nacional (NEC), o los códigos o normas estatales o locales aplicables con relación a los requisitos eléctricos para lugares peligrosos. **ESTE VENTILADOR NO CUMPLE CON LOS REQUISITOS DEL ARTICULO 500 (2008).**

ADVERTENCIA: DISMINUYA EL RIESGO DE INCENDIO O GOLPES DE ELECTRICIDAD – NO USE ESTE VENTILADOR CON ARTEFACTOS DE CONTROL DE VELOCIDAD EN ESTADO SÓLIDO.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA:SIEMPRE DESCONECTE EL ENCHUFE ANTES DE MOVER O PROPORCIONAR SERVICIO AL VENTILADOR.
ADVERTENCIA: ¡NO SUMERJA EL VENTILADOR EN AGUA!

LIMPIEZA: Esto eliminará la suciedad y el polvo que se pueden acumular con el paso del tiempo. **NO INTENTE DESARMAR EL VENTILADOR.** Limpie el cuerpo del Ventilador con un paño suave.

ADVERTENCIA: No use gasolina, bencina, acetona, limpiadores abrasivos, etc., puesto que eso dañará el Ventilador, NUNCA use ALCOHOL o SOLVENTES.

SERVICIO: Cualquier otro servicio, con la excepción de mantenimiento general por parte del usuario, deberá ser realizado por un representante de servicio autorizado. Llamar al 1-800 -233-0268, de lunes a viernes, entre las 8 a.m. y las 5 p.m. (Horario Estándar del Este de los Estados Unidos), para averiguar la dirección de su centro de servicio más cercano.

ALMACENAMIENTO: Guarde el Ventilador, con estas instrucciones, en su caja original en un lugar fresco y seco.